



Smlouva č. TVSUJF2018
o vyhodnocení úrovně ozáření posádek letadel společnosti Travel Service
Slovensko s.r.o. pro rok 2018 a roky následující

Ústav jaderné fyziky AV ČR, v.v.i.

Se sídlem: Husinec-Řež, čp. 130, 250 68 Řež u Prahy
IČO: 61389005
DIČ: CZ61389005
bankovní spojení: Číslo účtu: [REDACTED]
Variabilní symbol: 114000
Banka: Československá obchodní banka (ČSOB, a.s.)
Na Poříčí 24, 11520 Praha 1, Česká republika
BIC (SWIFT): [REDACTED]
IBAN: [REDACTED]

Zastoupený: RNDr. Petr Lukáš, CSc., ředitel
Zpracovatel úkolu: Oddělení dozimetrie záření ÚJF AV ČR, v.v.i.
Ing. Ondřej Ploc, Ph.D. [REDACTED]

(dále jen zpracovatel)

a

Travel Service, a.s.

Se sídlem: K Letišti 1068/30, 160 08 Praha 6
IČ: 25663135
DIČ: CZ25663135
Bankovní spojení: Komerční Banka a.s., Na Příkopě 33, Praha 1
[REDACTED]

společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 5332

Zastoupená: Ing. Jiří Jurán, MBA, člen představenstva

Garant letového úseku Travel Service, a.s., odpovědný za součinnost v rozsahu potřebném k provedení výkonů, které jsou předmětem této rámcové smlouvy: Ing. Miloš Strouhal, Ph.D.
[REDACTED]

(dále jen dopravce)

(společně jako „smluvní strany“)

uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto Smlouvu v následujícím znění:



Článek 1

Předmět smlouvy

- 1.1. Předmětem smlouvy je zjištění údajů, které umožní dopravci zajistit rozumně dosažitelnou úroveň radiační ochrany posádek jeho letadel.
- 1.2. K zajištění úkolu bude zpracovatel na základě informací dopravce vyhodnocovat úroveň ozáření členů posádek dopravce počínaje vyhodnocením za rok 2018.
- 1.3. K zajištění úkolu bude zpracovatel požadovat, aby s ním dopravce plně spolupracoval při vykonávání legislativou požadovaných kontrolních měření a umožnil vykonat jedenkrát ročně ověřovací měření na zpracovatelem vybraných letech. Kontrolní měření budou realizována na náklady dopravce, vyhodnocení měření na náklady zpracovatele.

Článek 2

Organizační podmínky plnění úkolu

- 2.1. Dopravce jmenuje ke splnění úkolů této smlouvy pracovníka zodpovědného za přípravu vstupních souborů dat o uskutečněných letech dopravce a za poskytování případných doplňujících informací nezbytných pro výpočet zodpovědnému pracovníkovi zpracovatele. Tímto zodpovědným pracovníkem dopravce je Miloš Strouhal [REDACTED], dále jen „zodpovědný pracovník dopravce“.
- 2.2. Zpracovatel jmenuje ke splnění úkolů této smlouvy pracovníka zodpovědného za správné vyhodnocení úrovně ozáření členů letového personálu dopravce. Tímto zodpovědným pracovníkem zpracovatele je Ing. Dagmar Peksová [REDACTED].
- 2.3. Zpracovatel předá dopravci bezplatně podklady definující formát a způsob výměny dat o účasti posádek na jednotlivých letech. Podle potřeby provede zaškolení zodpovědného pracovníka dopravce.
- 2.4. Vstupní i výstupní data mají důvěrný charakter a nebudou předávána dalším subjektům bez písemného souhlasu obou stran.

Článek 3

Technické podmínky plnění úkolu

- 3.1. Vyhodnocení úrovně ozáření členů posádek letadel dopravce bude prováděno v čtvrtletně v případě vyhodnocování ozáření posádek letadel výpočtem. Kontrolní měření bude prováděno jednou ročně.
- 3.2. Monitorovací období, za které jsou efektivní dávky vyhodnoceny, je rozděleno na 4 čtvrtletí, konkrétně a) 1. čtvrtletí: zahrnuje kal. měsíce leden až březen, b) 2. čtvrtletí: zahrnuje kal. měsíce duben až červen, c) 3. čtvrtletí: zahrnuje kal. měsíce červenec až září a d) 4. čtvrtletí: zahrnuje kal. měsíce říjen až prosinec.
- 3.3. Dopravce zašle zpracovateli informace o používaných typech letadel a jejich letově-technických parametrech. Dopravce se zavazuje tyto údaje aktualizovat bez vyzvání v případě každé změny.

- 3.4. Dopravce připraví a předá zodpovědnému pracovníkovi zpracovatele data o trasách svých letů a data o účasti jednotlivých členů posádek na uskutečněných letech ve vzájemně dohodnuté formě, kopie emailu bude zaslána na adresu zpracovatele úkolu. Datem předání dat bude datum, kdy byl příslušný email odeslán.
- 3.5. Zpracovatel stanoví úroveň ozáření každého jednotlivého člena posádky dopravce ve sledovaném období na základě metodiky tvořící součást materiálů, na jejichž základě bylo uděleno povolení k vyhodnocování poskytovanému dle této smlouvy.
- 3.6. Digitální soubor údajů o úrovni ozáření jednotlivých členů posádek letadel dopravce předá zpracovatel dopravci emailem nejpozději do 30 pracovních dní od okamžiku doručení potřebných dat dopravcem a to ve formě protokolu schváleného dozorným orgánem při vydávání povolení k činnosti služby osobní dozimetrie posádek letadel.
- 3.7. Výsledky ve formě protokolu podepsaného statutárním zástupcem zpracovatele budou odesílány nejpozději do 35 pracovních dní od doručení vstupních dat pro výpočet. Protokol bude zaslán na adresu zástupce uvedenou ve smlouvě.
- 3.8. Výsledky kontrolního měření budou dopravci odeslané poštou ve formě protokolu, a to nejpozději do 35 pracovních dní od vrácení zapůjčeného detektoru zpracovateli.
- 3.9 Zpracovatel si vyhrazuje právo porušit výše zmíněné termíny a to pouze za podmínky, že třetí strana nezveřejní včas fyzikální veličiny popisující sluneční aktivitu ve vyhodnocovaném období.

Článek 4 **Cena a platební podmínky**

- 4.1. Cena za splnění úkolu je stanovena dohodou obou smluvních stran. Ode dne podpisu této smlouvy a s platností a účinností za rok 2018 a roky následující činí tato cena 220 Kč za každého vyhodnocovaného člena posádky dopravce a kvartál, ve kterém byla dávka vyhodnocována. Případné změny pro další roky budou stanovovány písemným dodatkem k této smlouvě a podléhají odsouhlasení oběma smluvními stranami. Uvedená cena je bez DPH. Pro kontrolní měření a jejich vyhodnocení platí ustanovení 1.3 této smlouvy.
- 4.2. Veškeré účetní doklady (dále jen „faktura“ nebo „faktury“) vystavené zpracovatelem musí obsahovat náležitosti účetního dokladu dle ustanovení § 11 zák. č. 563/1991 Sb. ČR, o účetnictví v platném znění, náležitosti daňového dokladu v souladu se zákonem č. 235/2004 Sb. ČR, o dani z přidané hodnoty ve znění platném v den uskutečnění zdanitelného plnění. Dále musí faktura obsahovat mimo jiné i následující údaje:
 - Evidenční číslo této smlouvy (dopravce),
 - Označení peněžního ústavu a číslo účtu, na který se má platit fakturovaná částka,
 - Popis fakturovaného plnění (dle předmětu této smlouvy),
 - Označení kontaktního pracovníka dopravce.Smluvní Strany sjednávají, že daňové doklady vystavené na základě této Smlouvy mohou mít listinnou nebo elektronickou podobu
- 4.3. Smluvní strany se dohodly na čtrnáctidenní (14) splatnosti faktury ode dne jejího doručení dopravci na adresu:
Platbou dopravce se rozumí den odepsání příslušné částky z účtu dopravce ve prospěch účtu zpracovatele. Faktura bude dopravci zasílána do 30. června roku, který následuje po kalendářním roku, ke kterému se vztahují vyhodnocovaná data.

- 4.4. V případě, že došla faktura nebude obsahovat náležitosti uvedené v článku 4.2. této smlouvy, vrátí dopravce (nejpozději do 20 dnů) předmětnou fakturu k doplnění, přičemž platí, že nová doba splatnosti v délce 14 dnů začíná běžet dnem prokazatelného obdržení opravené nebo doplněné faktury. Smluvní strany sjednávají, že zpracovatel nemá po dobu, kdy faktura neměla výše požadované náležitosti až do doby odstranění těchto nedostatků nebo doplnění faktury nárok na uplatnění jakýchkoliv sankcí či úroků z prodlení.
- 4.5. V případě prodlení dopravce s platbou je zpracovatel oprávněn požadovat úrok z prodlení v souladu s platnými právními předpisy České republiky.

Článek 5 **Závěrečná ujednání**

- 5.1. Tato smlouva se uzavírá na dobu neurčitou s platností a účinností ode dne jejího podpisu oběma smluvními stranami.
- 5.2. Obě smluvní strany mohou tuto smlouvu ukončit písemnou dohodou nebo formou písemné výpovědi, přičemž výpovědní lhůta činí 1 měsíc a počíná běžet od prvního dne měsíce následujícího po jejím prokazatelném obdržení.
- 5.3. Pokud dopravce zjistí, že zpracovatel provádí vyhodnocování v rozporu se svými povinnostmi stanovenými touto smlouvou či závaznými právními předpisy nebo jsou průběžně poskytované výstupy nedostatečné či postrádají integritu, je oprávněn požadovat na zpracovateli odstranění závad. Jestliže tak neučiní v dopravcem poskytnuté přiměřené lhůtě, je dopravce oprávněn vypovědět smlouvu.
- 5.4. Pokud zpracovatel zjistí, že dopravce poskytl neúplné vstupní údaje či údaje postrádající integritu, je oprávněn požadovat na dopravci odstranění závad. Jestliže tak dopravce neučiní v přiměřené lhůtě, kterou mu zpracovatel určil, je zpracovatel oprávněn nedodržet termíny předání údajů bez následků na fakturaci díla.
- 5.5. Dopravce se zavazuje poskytovat případné doplňující informace nezbytné pro výpočet, jako např. IATA a ICAO kódy a souřadnice letišť.
- 5.6. Práva a povinnosti smluvních stran neupravené touto smlouvou se řídí příslušnými ustanoveními obchodního zákoníku ČR, jakož i souvisejícími právními předpisy. O použití obchodního zákoníku se v souladu s ustanovením § 262 smluvní stranou dohodly. Všechny případné spory vyplývající z této smlouvy, které se nepodaří odstranit jednáním mezi smluvními stranami, budou rozhodovány s konečnou platností podle českého práva příslušnými českými soudy.
- 5.7. Každá ze Stran hradí své bankovní poplatky
- 5.8. Strany se dohodly, že veškeré informace, které některá ze Stran písemně označí jako „důvěrné“, zůstanou utajeny (dále jen „Důvěrné informace“);
- 5.9. Strany se dohodly, že nesdělí třetí straně Důvěrné informace a přijmou taková opatření, která znemožní jejich přístupnost třetím osobám. Ustanovení předchozí věty se nevztahuje na případy, kdy: (i) opačnou povinnost stanoví zákon; a/nebo (ii) takové informace sdělí svým zaměstnancům, poradcům nebo osobám, které mají ze zákona stanovenou povinnost mlčenlivosti, a to za předpokladu, že písemně oznámí druhé Straně, které třetí osobě byla Důvěrná informace zpřístupněna, a zaváže tuto třetí osobou stejnou povinností mlčenlivosti jako má sám; a/nebo (iii) se takové informace stanou veřejně známými či dostupnými jinak než porušením povinností vyplývajících z tohoto článku; a/nebo (iv) dotčená Strana dá k zpřístupnění konkrétní Důvěrné informace písemný souhlas
- 5.10. Smluvní Strany si sdělily všechny skutkové a právní okolnosti, o nichž k datu podpisu této Smlouvy věděly nebo vědět musely, a které jsou relevantní ve vztahu k uzavření této

Smlouvy. Kromě ujištění, která si Smluvní Strany poskytly v této Smlouvě, nebude mít žádná ze Smluvních Stran žádná další práva a povinnosti v souvislosti s jakýmkoli skutečnostmi, které vyjdou najevo a o kterých neposkytla druhá Smluvní Strana informace při jednání o této Smlouvě. Výjimkou budou případy, kdy daná Strana úmyslně uvedla druhou Smluvní Stranu ve skutkový omyl ohledně předmětu této Smlouvy

5.11. Tato smlouva je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech, z nichž každá smluvní strana obdrží dva. Veškeré dodatky a změny mohou být uskutečňovány pouze formou písemných dodatků potvrzených smluvními stranami.

V Řeži dne 29. března 2018

V Praze dne 29. března 2018

.....
RNDr. Petr Lukáš, CSc.

ředitel Ústavu jaderné fyziky AV ČR, v.v.i.

.....
Ing. Jiří Jurán, MBA
člen představenstva
Travel Service a.s.